

# Wiadomości Urzędowe

## ZARZĄDU MIEJSKIEGO W RÓWNEM

ROK I.

28 PAŹDZIERNIKA, 1936 R.

Nr. 13.

### T R E Ś Ć :

#### DZIAŁ URZĘDOWY.

Poz. 44. Protokół posiedzenia Rady Miejskiej w Równem z dnia 6.X.1936 r. . . . .	str. 1
„ 45. Ogłoszenie w sprawie statutu o podatku miejskim od publicznych zabaw, rozrywek i widowisk . . . . .	„ 2
„ 46. Ogłoszenie o upływie rocznego terminu od daty otwarcia wodociągów na niektórych ulicach . . . . .	„ 2
„ 47. Ogłoszenie o rozszerzeniu sieci wodociągowej . . . . .	„ 2
„ 48. Ogłoszenie w sprawie opłat za użycie miejskich urządzeń do mycia pojazdów przy ul. Garbarskiej . . . . .	„ 3
„ 49. Ogłoszenie o ponownej rejestracji poborowych . . . . .	„ 3
„ 50. Ogłoszenie o zarazie świni . . . . .	„ 3
„ 51. Konkurs na prowadzenie rakarstwa na terenie m. Równego . . . . .	„ 3

#### DZIAŁ NIURZĘDOWY.

Wykaz posesyj przyłączanych do wodociągu miejskiego . . . . .	„ 4
Wykaz zezwoleń na nowe budynki mieszkalne . . . . .	„ 4

Ruch ludności w m-cu wrześniu 1936 r. . . . .	Str. 4
Rzeźnie miejskie i targowica w miesiącu wrześniu 1936r. . . . .	„ 4
Sprawozdanie Wydziału Zdrowia za m-c wrzesień 1936r. . . . .	„ 5
Ogólne sprawozdanie z wykonania budżetu za I-sze półrocze roku budż. za 1936/37 r. . . . .	„ 6
Sprawozdanie z działalności Wydziału Opieki Społecznej zczas od 1.IV. do 1.X.1936 r. . . . .	„ 7
Sprawozdanie z czynności Wydziału Techniczno-budowlanego za okres od 1.IV do 1.X.1936 r. . . . .	„ 9-12
Sprawozdanie z czynności Wydziału Pomiarowo-Drogowego za okres od 1.IV do 1.X.1936 r. . . . .	„ 12
Sprawozdanie z działalności rzeźni miejskich i targowicy za okres od 1.IV do 1.X.1936 r. . . . .	„ 12
Sprawozdanie z działalności Straży Pożarnych za okres od 1.IV do 1.X.1936 r. . . . .	„ 14
Sprawozdanie z działalności Elektrowni Miejskiej za okres od 1.IV do 1.X.1936 r. . . . .	„ 14
Wodociąg i kanalizacja miejska, sprawozdanie za II kwartał 1936/37 r. . . . .	„ 15

#### DZIAŁ URZĘDOWY.

Poz. 44

#### PROTOKUŁ

posiedzenia Rady Miejskiej w Równem  
z dnia 6 października 1936 r.

Ustawowa liczba radnych — 40, faktyczna 35	
członków Zarządu — 6, „ 6	
Razem . 46, „ 41	

Obecnych na posiedzeniu 17 członków Rady Miejskiej.

Obecni radni p.p.:

- 1) Hałas Feliks, 2) Iszczuk Roman, 3) Jaźwiński Kazimierz, 4) Krzemień Józef, 5) Litwinienkowa Lubow, 6) Markiewicz Józef, 7) Michałowicz Jan, 8) Perman Bogumił, 9) Szempliński Tadeusz, 10) Wasiljew Diomid, 11) Wieński Józef, 12) Wirpsza Olgierd, 13) Wójcicki Henryk.

Członkowie Zarządu p.p.:

- 14) Wołk Stanisław — Prezydent miasta,
- 15) Rzeszowski Ludwik — Wiceprezydent,
- 15) Kędziorek Feliks i 17) Bulba Polikarp — Ławnicy miejscy.

Nieobecni usprawiedliwieni radni p.p.:

- 1) Kobusiewiczówna Jadwiga, 2) Rakowski Waclaw, 3) ks. Syrewicz Ludwik, 4) Tabacznik Mordko, 5) Turczyński Feliks, 6) Werobejowa Irena.

Nieobecni nieusprawiedliwieni p.p.:

- 7) Becher Leon, 8) Byczkowski Jakub, 9) Czarnecki Antoni, 10) Epel Beniamin, 11) Fic Władysław, 12) Gillerman Izaak, 13) Kahan Boruch, 14) Kahan Lejbisz, 15) Kisiel Antoni, 16) Kloss Jan, 17) Press Grzegorz, 18) Reis Isachar, 19) Szterenberg Mendel, 20) Tymoszczuk Stefan, 21) Werbrum Tojwie, 22) Wiwczaruk Andrzej, 23) Lewin Jochel i 24) Szterental Naum — Ławnicy miejscy.

O godz. 20 min. 15 Przewodniczący stwierdził, że zawiadomienia o posiedzeniu zostały wszystkim p.p. radnym doręczone.

Wobec braku na sali ustawowego kompletu radnych Przewodniczący oświadczył, że posiedzenie Rady Miejskiej nie odbędzie się i że drugie posiedzenie z tym samym porządkiem obrad zwołane zostanie powtórnie.

Prezydent m. Równego  
(—) *Stanisław Wołk.*

(—) *M. Wojewódzki*  
Kierownik wydziału

#### Poz. 45

### OGŁOSZENIE.

Na podstawie przepisów do art. 47 i § 130 Okólnika Nr. 1 z dnia 7.I-1935 r. Ministerstwa Spraw Wewn. (Dz. Urz. Mi. Sp. Wew. Nr. 2) Zarząd Miejski podaje do wiadomości, że uchwała Rady Miejskiej z dnia 15.IX-1936 r. nr. 161 w sprawie statutu o podatku miejskim od publicznych zabaw, rozrywek i widowisk, opublikowana w nr. z dn. 19.IX-36 r. Wiadomości Urzędowych Zarządu Miejskiego w Równem, została zatwierdzona decyzją Urzędu Wojewódzkiego Wołyńskiego z dnia 10.X-1936 r. nr. SFF-7 z zastrzeżeniem poczynienia w statucie następujących zmian:

1) § 7 a otrzymuje brzmienie „Podatek komunalny od publicznego wyświetlania filmów wynosi: a) od filmów o tematach polskich oznaczonych stampilą „temat polski” — 3<sup>0</sup>/<sub>0</sub> ceny biletu wstępu, b) od innych filmów 16<sup>0</sup>/<sub>0</sub> ceny biletu wstępu”;

2) w § 7 b w ustępie pierwszym zamiast wyrazów „poparcia Związkiem Właścicieli Teatrów” winno być „poparta wnioskiem Związku Właścicieli Teatrów” oraz w ustępie końcowym zamiast „na okres czasu i wyznaczone przez Zarząd” winno być „na okres czasu wyznaczony przez Zarząd”;

3) w § 7 d — w ustępie pierwszym należy skreślić wyrazy „Wyszczególnione w następnym ustępie niniejszego paragrafu” oraz w ustępie drugim wyrazy „podaje każdorazowo Min. Spraw Wewn.” należy zamienić na „podaje zał. 1 do okólnika nr. 69 Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 26.VIII-1936 r. (Dz. Urz. M. S. W. Nr. 24, poz. 169)” oraz

4) w § 7 e w ustępie drugim należy skreślić końcowe wyrazy „za wyjątkiem filmów wyszczególnionych w § 7 d niniejszego statutu”.

#### Poz. 46.

### OGŁOSZENIE.

Zarząd Miejski w Równem przypomina, że w dniu 19 listopada 1936 r. upływa roczny termin

od daty otwarcia wodociągu na ulicach poniżej wyszczególnionych:

- 1) ul. 3 Maja od ul. Wąskiej do ul. Kolejowej
- 2) „ Piłsudskiego od ul. 3 Maja do ul. Senatorskiej
- 3) „ Senatorska,
- 4) „ Hallera,
- 5) „ Mickiewicza od ul. 3 Maja do ul. Słowackiego,
- 6) „ Słowackiego,
- 7) „ Pocztowa,
- 8) „ Nowy Świat,
- 9) „ 13 Dywizji od ul. 3 Maja do ul. Słowackiego,
- 10) „ Wartowa od ul. 3 Maja do ul. Poniatowskiego,
- 11) „ Zamkowa od ul. 3 Maja do ul. Ogrodowej,
- 12) „ Handlowa,
- 13) „ Budkiewicza od ul. 3 Maja do starej Elektrowni,
- 14) „ Kolejowa od ul. 3 Maja do ul. Poniatowskiego,
- 15) „ Poniatowskiego od ul. 13 Dywizji do ul. Szewczenki,
- 16) „ Szewczenki od ul. Handlowej do ul. Focha,
- 17) „ Focha,
- 18) „ Garbarska.

W myśl projektu przepisów miejscowych o opatrywaniu ludności w wodę i usuwaniu nieczystości, które wkrótce mają być zatwierdzone przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych, po upływie jednego roku od budowania wodociągu na danej ulicy obowiązywać będą opłaty za prawo korzystania z wodociągu miejskiego niezależnie od tego, czy nieruchomość została włączona do sieci wodociągowej.

Prezydent m. Równego  
(—) *Stanisław Wołk.*

#### Poz. 47.

### OGŁOSZENIE.

Zarząd Miejski w Równem podaje do wiadomości o otwarciu wodociągu miejskiego na ulicach poniżej wyszczególnionych:

- 1) ul. Korzeniowskiego,
- 2) „ Wschodnia — od ul. Korzeniowskiego do Nr. 18.
- 3) „ 3 Maja — od Nr. 46 do ul. Wąskiej,
- 4) „ Zielona,
- 5) „ Żórawia — od ul. Zielonej do ul. Lubomirskich,
- 6) „ Przeskok — od Nr. 1 do Nr. 3,

- 8) „ 13 Dywizji — od ul. Słowackiego do Nr. 59,
- 9) „ Rybna — od ul. 3 Maja do Nr. 5,
- 10) „ Klasztorna — od ul. Focha do ul. Szerokiej,
- 11) „ Szkolna od 3 Maja do ul. Lewinzona,  
„ „ Nr. 22 do ul. Zamkowej,
- 12) „ Niecała — od ul. 3 Maja do Nr. 11,
- 13) „ Poniatowskiego (zaulek) — od Nr. 132 do Nr. 148.

Prezydent m. Równego  
(—) *Stanisław Wołk.*

**Poz. 48.**

**OGŁOSZENIE**

Zarząd Miejski podaje do wiadomości, że przy stacji pomp przy ul. Garbarskiej róg 3 Maja uruchomione zostały urządzenia do mycia pojazdów.

Oplata za mycie autobusu i samochodu ciężarowego — 50 gr., samochodu osobowego — 30 gr., dorożki konnej — 20 gr.

Czas zużycia wody ograniczony w pierwszym i drugim wypadku do 15 minut, przy myciu dorożek konnych do 10 minut.

Zarząd Miejski

**poz. 49.**

**OGŁOSZENIE**

**o ponownym zgłoszeniu się do rejestru poborowych.**

Na zasadzie art. 26 ustawy z dnia 23.V.1934 r. o powszechnym obowiązku wojskowym (Dz.U.R.P. Nr. 60 z r. 1933, poz. 455) wzywam wszystkich mężczyzn podlegających powszechnemu obowiązkowi wojskowemu, urodzonych w r. 1916 zamieszkałych na terenie tut. miasta, aby w okresie od dnia 1 października do dnia 30 listopada 1936 r. zgłosili się osobiście w Zarządzie Miejskim w Równem ponownie do rejestru poborowych, przedstawiając zaświadczenie o pierwszej rejestracji oraz dokument stwierdzający datę i miejsce urodzenia.

Do zgłoszenia się obowiązani są również wszyscy ci mężczyźni starszych roczników do lat 50, którzy z jakichkolwiek powodów dotąd obowiązkowi wojskowemu zadość nie uczynili, lub przed komisją poborową nie stawili się.

W razie niemożności osobistego zgłoszenia się we właściwym dla miejsca zamieszkania zarządzie gminnym (miejskim) lub też nieposiadania miejsca zamieszkania, można obowiązkowi temu uczynić zadość w zarządzie gminnym (miejskim) miejsca swego pobytu.

Winni niedopełnienia, bez uzasadnionych przyczyn, obowiązku zgłoszenia się do rejestracji w wyżej wymienionym terminie, ulegną karze aresztu do 3 miesięcy i grzywny do 3000 zł. albo jednej z tych kar, stosownie do art. 99 wyżej wymienionej ustawy.

Prezydent m. Równego  
(—) *Stanisław Wołk.*

**poz. 50.**

**OGŁOSZENIE**

Wobec stwierdzenia zarazy świń w Równem, m. Równem uznane jest jako okrąg zapowietrzony, przeto jest zabronione:

- 1) odbywanie targów, jarmarków i pokazów na świnie,
- 2) handlu domąkrążnego świniami,
- 3) używanie pastwisk dla świń,
- 4) używania knurów do pokrywania cudzych świń,
- 5) wszystkie świnie winne być trzymane w chlewach,
- 6) nie wolno wprowadzać świń do wspólnych chlewów,
- 7) wywóz świń z miasta jest zakazany. — Świnie mogą być jedynie przewożone w szczelnych wozach do rzeźni miejskiej w Równem.

Wypadki zachorowań należy zgłaszać do Zarządu Miejskiego (codzień oprócz świąt od godz. 10 do godz. 12 pokój Nr. 13).

Nieprzestrzeganie zarządzeń będzie karane zgodnie z art. 98 Rozp. Prezydenta R. P. z dnia 22.VIII.27 r. aresztem do 6 tyg. i grzywną do 1000 zł. lub obu karami łącznie.

Prezydent m. Równego  
(—) *Stanisław Wołk.*

**poz. 51.**

**OGŁOSZENIE**

Zarząd Miejski ogłasza konkurs na prowadzenie rakarstwa na terenie m. Równego.

Rakarnia do objęcia od 30 października 1936 r. Informacje pisemne i ustne udziela referat weterynaryjny Zarządu Miejskiego dokąd też należy kierować oferty do dn. 25.X b. r.

Zarząd Miejski zastrzega sobie prawo wolnego wyboru oferenta.

Prezydent m. Równego  
(—) *Stanisław Wołk.*

**Wykaz posesyj przyłączonych do sieci wodociągowej za m-c wrzesień b. r.**

65 ul. 13 Dywizji	Nr. 36
66 „ 13 Dywizji	„ 31
67 „ 3 Maja	„ 128
68 „ 3 Maja	„ 130
69 „ Mickiewicza	„ 1
70 „ Focha	„ 18
71 „ Hallera	„ 69
72 „ Słowackiego	„ 8
73 „ „	„ 10
74 „ Rybna	„ 2
75 „ „	„ 5
76 „ Klasztorna	„ 35
77 „ „	„ 35a
78 „ „	„ 31
79 „ Piłsudskiego	„ 10
80 „ Szkolna	„ 22
81 „ Kolejowa	„ 10

Wykonano w m-cu wrzesniu b. r. . . 17  
 „ od 1.IV do 30.IX b. r. . . 70  
 Ogółem przyłączeń na dzień 1.X-1936 r. 97

**Udzielono zezwoleń na nowe budynki mieszkalne w miesiącu wrzesniu 1936 r.**

Nazwisko i imię	Ulica	Izb	Mieszkań
Juchówna Leokadja	Kołatąja 6	6	2
Nowosielski Józef	Szemplińskiego 11	8	2
Denysiuk Natalja	Worcella 5	8	2

**Ruch ludności.**

**Stan ludności na dz. 1 września 1936 r. 42.589**

**Stali mieszkańcy**

przyjechało	187		
urodziło się	58	245	
wyjechało	151		
umarło	24	175	+ 70

**Czasowi mieszkańcy**

przyjechało	640		
wyjechało	291		+ 349

**Ruch w hotelach**

przyjechało	1339		
wyjechało	1302		+ 37

Stan ludności na dz. 1 października 1936 r. 43.045

**Rzeźnie miejskie i targowica w m. Równem w m-cu wrzesniu 1936 r.**

**W y k a z**

uboju nierogaczyny i rogaczyny w rzeźniach miejskich w m-cu wrzesniu 1936 roku.

I.

Rogaczyny ponad 2 l.	Jałowizny	Cieląt	Owiec	Kóz	Nierogaczyny ponad 100 kg.	Nierogaczyna do 100 kg.	Świn dla użytku własnego
236	401	600	609	6	797	80	6

**W y k a z**

ilości w kg. mięsa i przetworów mięsnych wywiezionych w m-cu wrzesniu 1936 r.

II.

Śloniny	Kielbasy	Razem kg.
1250	489	1748

**W y k a z**

ilość w kg. legalnie przywiezionego mięsa i przetworów mięsnych za miesiąc wrzesień 1936 roku.

III.

Wołowiny	Cielęciny	Baraniny	Wieprzowiny	Kielbas	Razem w kg.
265	38	20	180	30	533

**W y k a z**

ilość w kg. mięsa i przetworów mięsnych zakwestionowanych jako nielegalnie wprowadzonych lecz z wiadomego uboju.

IV.

Cielęciny	Baraniny	Razem w kg.
47	108	155

**W y k a z**

ilości w kg. mięsa i przetworów mięsnych zakwestjonowanych jako niewiadomego pochodzenia za m-c wrzesień 1936 r.  
V.

Baraniny	Razem w kg.
11	11

**W y k a z**

ilości bydła sprzedanego na targowicy VI.  
w m-cu wrześniu 1936 r.

Koni	Rogacizny dorosłej	Cieląt kóz i owiec	Nierogacizny dorosłej	Prosiąt	Razem
184	716	217	126	1255	2498

**W y k a z**

ważniejszych wypadków chorób stwierdzonych na VII.  
rzeźni w m-cu wrześniu 1936 r.

Rodzaj	Gruźlica	Wągrzyca	Zanieczyszczenie	Mastitis	Promienica	Ropnica	Robaki płuc	Motylica	Bąblowiec	Inne choroby
Ilość ważniejszych wypadków chorób stwierdzonych na rzeźniach miejskich . .	11	29	4	1	1	2	9	311	153	6

**SPRAWOZDANIE**

**Wydziału Zdrowia za czas od 1.IX do 30.IX.1936 r.**

I.

Komisj Sanitarnych, powołanych przez Starostwo	1
Przeprowadzono oględzin sadyb . . . . .	349
„ „ zakładów przemysłowych . . . . .	247
„ „ sklepów spożywczych	126
„ „ jatek z mięsem i sklepów . . . . .	21
„ „ zakładów wędliniarskich i sklepów wędł.	11
Sporządzono protokołów . . . . .	38
ukaranych mandatem karnym . . . . .	25

Dokonano konfiskat artykułów spożywczych:

- a) zepsutych
- b) zafałszowanych 4 kg.
- c) zniszczono na miejscu cukierków 1/2 kg.

Skierowano wniosków do Sądów . . . . . 6

Choroby zakaźne:

- Płonica . . . . . 9
- Jaglica . . . . . 8
- Gruźlica . . . . . 1
- Blonica . . . . . 1

Skierowano chorych do szpitala — zakaźnych, wewnętrznych, chirurgicznych i położów . 11

Przeprowadzono dezynfekcyj po chorobach zakaźnych . . . . . 5

**SPRAWOZDANIE**

**z działalności Miejskiej Pracowni Badania Żywności i przedmiotów użytku w Równem za m-c wrzesień 1936 r.**

L. p.	Przedmiot badania	Ilość	Zakwestionowano
1	Mleka . . . . .	220	2
2	Śmietany . . . . .	38	—
3	Wody og. badań . . . . .	12	—
4	Napojów chłodzących . . . . .	30	5
5	Balonów dla wód gazowych . . . . .	6	1
6	Proszków do pieczywa . . . . .	9	6
7	Miodu . . . . .	2	—
8	Mięsa i wyrobów mięsnych . . . . .	46	3
9	Grochu . . . . .	3	1
10	Sera . . . . .	2	—
11	Słodczy . . . . .	17	—
12	Syropu dla wód gazowych . . . . .	4	—
13	Octu i esencji octowej . . . . .	6	3
14	Masła krowiego . . . . .	10	—
15	Pieprzu . . . . .	4	—
	Razem . . . . .	409	21
<b>OŚRODEK ZDROWIA</b>			
1	Krwi na R. W. . . . .	13	—
2	„ og. bad. . . . .	3	—
3	„ Widala . . . . .	5	—
4	Moczu . . . . .	17	—
5	Kału . . . . .	4	—
6	Włosy . . . . .	2	—
7	Wydzieliny . . . . .	330	—
	Razem . . . . .	374	—
	Ogółem . . . . .	783	—

**OGÓLNE SPRAWOZDANIE**  
z wykonania budżetu za I półrocze roku budżetowego 1936/37.

W Y D A T K I					D O C H O D Y						
Dział	Nazwa działu	Prelimino- wano		Wykonano		Dział	Nazwa działu	Prelimino- wano		Wykonano	
		S u m y		S u m y				S u m y		S u m y	
		zł.	gr.	zł.	gr.			zł.	gr.	zł.	gr.
	<b>WYDATKI OGÓŁEM</b>	1.394.711	93	682.489	78		<b>DOCHODY OGÓŁEM</b>	1.394.712	13	686.035	08
	<b>Wydatki zwyczajne</b>	948.344	93	417.994	34		<b>Dochody zwyczajne</b>	881.825	13	446.280	62
I	Zarząd ogólny	235.158	76	125.591	41	I	Majątek komunalny	28.722	—	19.619	48
II	Majątek komunalny	3.832	—	1.696	28	II	Przedsiębiorstwa komun.	91.678	61	16.899	63
III	Przedsiębiorstwa komunalne	—	—	—	—	III	Subwencje i dotacje	40.200	—	30.773	—
IV	Splata długów	230.800	—	61.694	52	IV	Zwroty	249.540	—	155.166	59
V	Drogi i place publiczne	32.263	92	5.012	07	V	Oplaty administracyjne	18.000	—	10.152	91
Va	Pomiary i plany rozbudowy	8.497	—	4.294	95	VI	Oplaty za korzystanie z urza- dzeń i zakładów dobra publ.	14.200	—	10.114	75
VI	Oświata	91.051	10	46.434	31	VII	Dopłaty	—	—	—	—
VII	Kultura i sztuka	5.600	—	1.324	51	VIII	Udziały w podatkach państw.	270.728	52	130.246	13
VIII	Zdrowie publiczne	113.696	28	70.402	71	IX	Dodatki do pod. państw.	118.250	—	42.408	93
IX	Opieka społeczna	83.973	—	41.749	92	X	Podatki samoistne	47.500	—	28.234	72
X	Popieranie rolnictwa	405	—	—	—	XI	Różne	3.006	—	2.664	48
XI	Popieranie przem. i handlu	18.900	—	8.250	80						
XII	Bezpieczeństwo publiczne	105.624	87	43.846	79						
XIIa	Świad.na rzecz inn. zw.kom.	—	—	—	—						
XIII	Różne	18.483	—	7.696	07						
	<b>Wydatki nadzwyczajne</b>	446.367	—	264.495	44		<b>Dochody nadzwyczajne</b>	512.887	—	239.754	46
II	Majątek komunalny	16.000	—	411	—	II	Subwencje i dotacje	155.000	—	120.330	—
III	Przedsiębiorstwa kom.	206.300	—	97.612	85	IV	Pożyczki	351.887	—	119.329	96
IV	Splata długów	—	—	—	—	V	Dopłaty	6.000	—	94	50
V	Drogi i place publiczne	129.000	—	120.639	61						
Va	Pomiary	28.000	—	10.687	80						
VI	Oświata	33.000	—	32.119	34						
VIII	Zdrowie publiczne	9.000	—	3.024	84						
X	Popieranie rolnictwa	15.000	—	—	—						
XII	Bezpieczeństwo publiczne	6.000	—	—	—						
XIII	Różne	1.200	—	—	—						
XIV	Pokrycie niedoboru	2.867	—	—	—						

Wykonano budżet: w wydatkach . zł. 682.489,78  
w dochodach . zł. 686.035,08  
nadwyżka . . zł. 3.545,30

**OPIEKA SPOŁECZNA.**

Sprawozdanie z działalności za czas od 1.IV do 1.X-1936 r..

**I. Opieka zakładowa i pozakładowa nad dziećmi.**

a) Opieka zakładowa: w okresie sprawozdawczym zakończono reorganizację Miejskiego Zakładu Opiekuńczego w Klewaniu.

Ruch dzieci w zakładzie przedstawiał się następująco:

Rok	Stan na 1.IV-36r.	Przybyło	U b y ł o		Stan na 1.X-36 r.	U W A G I
			Zmarło	Wypisało się		
1936	89	19	6	13	89	Dzieci zmarłe za wyjątkiem 1-go były w wieku od 1 roku — podrzutki chore lub niezdolne do życia.

Poza Zakładem Opiek. w Klewaniu Zarząd Miejski utrzymywał 40 dzieci w Sierocińcu Żyd. w Równem, 16 dzieci w Sierocińcu Chrystusa Króla na Cegielni (w Równem) i 1 dziecko w Sierocińcu „Teresinek” w Łucku.

b) Z opieki domowej przy rodzinach za okres sprawozdawczy korzystało 95 dzieci, z opieki zastępczej (w rodzinach obcych) — 17 dzieci.

**II. Opieka nad dorosłymi.**

a) O ile chodzi o opiekę zakładową nad starcami i kalekami, to Zarząd Miejski w dalszym ciągu korzystał z zakładów obcych, a mianowicie: Domu Pracy Dobrowolnej w Zimnem i Domu Starców Żyd. w Równem.

Ruch pensjonariuszy w zakładach.

Rok	Stan na 1.IV-36r.	Przybyło	U b y ł o		Stan na 1.X-36 r.
			Zmarło	Wypisało się	
1936	43	3	1	—	45

b) Pozatem z opieki domowej korzystało (całk. lub część.) stale 26 starców. Przeciętny koszt utrzymania dziecka w Zakładach w okresie sprawozdawczym wynosił — 1.15 zł., przeciętny koszt starca — 1 zł. Przy opiece w rodzinach zastępczych koszt utrzymania dziecka wynosił przeciętnie — 40 groszy dziennie, koszt utrzymania starca 70 groszy.

**III. Pomoc w postaci zapomóg w okresie sprawozdawczym wynosi:**

Zapomogi stałe			Z a p o m o g i d o r a ż n e										zapomogi w naturze				Razem	
Rok	Ilość	Suma	na wyżywienie		na mieszkanie		na leczenie		święteczne	podróżnym		Różne		chleb		obiady		
			ilość	suma	ilość	suma	ilość	suma	suma	ilość	suma	ilość	suma	ilość	suma	ilość		suma
1936/7	117	4860	116	920	44	500	45	481	1072.80	148	604		680.80	120	2870.30	40	1405.50	13294.40

Pomoc w naturze była, jak w roku ubiegłym, wydawana w postaci chleba (0.20 kg. na osobę) względnie obiadów w Taniej Kuchni (18 gr. obiad). Przeciętna wysokość zapomóg mies. w gotówce wynosiła 7 zł. na rodzinę, chlebem 3.5 zł. — obiady 5.5 zł. Zapomogi były podzielone na stałe, półstałe i dorażne.

**IV. W okresie sprawozdawczym Zarząd Miejski przeprowadził akcję kierowania dzieci na Kolonie i Półkolonie letnie.**

Skierowano na Kolonie na 1 miesiąc — 78 dzieci, na Półkolonie 55 dzieci. Dzienny koszt utrzymania dziecka na Kolonii wynosił 1 zł., na Półkolonii — 50 gr.

- V. Zmieszkań w barakach miejskich korzystało na dzień I.IV — 91 os., na 1.X-1936 r. — 99 osób.
- VI. Działalność Opiekunów Społecznych w okresie sprawozdawczym była mniej intensywna, a to wobec zmniejszenia się ilości osób nowych reflektujących na zapomogi w okresie letnim. Dokonywano wywiadów kontrolnych osób otrzymujących stałe lub półstałe zapomogi oraz przy kierowaniu dzieci na Kolonie letnie.

### Zdrowie Publiczne.

W okresie sprawozdawczym akcja sanitarna była prowadzona głównie w 2 kierunkach; w kierunku całkowitego oczyszczenia rynku miejscowego z różnego rodzaju falsyfikatów art. spoż. i przedmiot. użytku, oraz, ze względu na porę roku (wiosna, lato), w kierunku szczególnej opieki i nadzoru nad miejscami sprzedaży różnych art. spoż., głównie produktów mlecznych, owoców, jagód i t. p. Jeżeli chodzi o oczyszczenie rynku miejscowego z różnego rodzaju falsyfikatów, to akcja organów służby zdrowia uwieńczona została powodzeniem. Rynek miejscowy pod tym względem jest zupełnie uporządkowany. W tym celu przeprowadzono szczegółowo lustrację 1910 zakładów przemysłowych (sklepy spoż., hurtownie spoż. kolon., jatki mięsne i t. p.), 108 razy zbadano stan sanitarny hal targowych i targowicy. W okresie sprawozdawczym zlikwidowano nielegalną fabrykę różnych falsyfikatów, jak to proszki do pieczenia, pieprz, (wijka, szporek i różne chwasty polne), cynamon (kora dębowa) i t. p., przy czym skonfiskowano przez sąd 86 klg. falsyfikatów. Przeprowadzono zajęć artykułów spożywczych i przedmiotów użytku w myśl art. 20 rozp. Prezydenta R. P. z dnia 22.III.1928 r.: 1) 3.055 flaszek esencji octowej, 2) 4 klg. cynamonu (kora dębowa, groch mielony i t. p.), 3) 5 klg. pieprzu (szporek i różne polne chwasty), 4) 6 klg. 15 dk. proszków do pieczenia, 5) 11 klg. miodu (mąka kartoflana rozpuszczona).

Zniszczono w myśl art. 20 wymienionego rozp. Prezydenta R. P. klg. różnych owoców oraz 1½ klg. landrynek. W związku z fałszowaniem artykułów spożywczych, sprzedażą falsyfikatów oraz z powodu stanu anty-sanitarnego w miejscach sprzedaży, skierowano 21 wniosków do sądu. W okresie sprawozdawczym skontrolowano 98 razy zakł. fryzjerskie. Specjalne zadanie referat Zdrowia miał co do piekarni, a to ze względu na termin likwidacji wytwórni pieczywa, nie odpowiadających przepisom rozp. Min. Opieki Społecznej z dnia 21.I.1934 r. W tym celu zlustrowano szczegółowo 65 razy piekarnie oraz wytwórnie wyrobów cukierniczych. Akcja sanitarna na terenie posesyjnym została wybitnie ożywiona z chwilą ogłoszenia miejscowych przepisów sanit. porządkowych w dniu 10 lipca r. b. Nie tylko zwiększono liczbę lustracyj, lecz jednocześnie, aby zapoznać ogół właścicieli nieruchomości z treścią tych

przepisów, jak również podnieść odpowiedzialność za ich przekroczenie, rozesłano 4,500 egzemplarzy przepisów sanit. porządkowych. Należy stwierdzić na tym odcinku poprawę i zrozumienie doniosłości zagadnienia czystości i porządku na terenie nieruchomości ze strony właścicieli. Smutny wyjątek pod tym względem stanowią jeszcze dzielnice o b. gęstym zaludnieniu, zwłaszcza ulice Obwodowa, Szkolna i przyległe do nich. Sprawdzono 1541 nieruchomości. Komisji sanitarnych z udziałem policji w okresie sprawozdawczym odbyło się 72. Protokółów sporządzono 164. Ukarano mandatem karnym 106 osób. Akcja organów służby Zdrowia nie ograniczała się do rygorów, wynikających z obowiązujących przepisów, lecz jednocześnie szła w parze z pouczeniami, wyjaśnieniami, a nawet w tym celu specjalnie zwoływanymi zebraniem, na których powołane do tego osoby wyjaśniały przepisy prawne, rozpoznanie falsyfikatów oraz roztrząsano podstawowe zagadnienia z dziedziny zdrowia publicznego. Przy sporządzaniu doniesień karnych kierowano się dobrą wolą ze strony odnośnych osób przy usuwaniu zauważonych braków i wykonaniu zarządzeń sanitarnych, oraz brano pod uwagę ich stan materialny.

### Lecznictwo.

Zgłoszono w okresie sprawozdawczym 93 choroby zakaźne, w tym: błonicy — 2, płonicy — 21, dur brzuszny — 11, dur plamisty — 7, zakażenie połogowe — 1, nagminne zapalenie op. mózgowych — 1, odra — 3, gruźlica — 23, krztusiec — 2, róża — 1, jaglica — 20, czerwonka — 1. Sporadyczne ogniska duru brzuszego lub innych chorób zakaźnych stłumiono odpowiednimi zarządzeniami. Większego nasilenia chorób zakaźnych nie było. W miejskim Ośrodku Zdrowia przeprowadza się systematyczne szczepienie przeciw chorobom zakaźnym (vide załącznik). Opieka lekarska nad niezamożnymi chorymi przedstawia się następująco: skierowano do szpitali 112 osób, do leczenia ambulatoryjnego w miejskim Ośrodku Zdrowia 933 osoby. Wyjazdów lekarza miejskiego do chorych w domu 180. Skierowano chorych umysłowo do szpitali psychiatrycznych — 7. Ilość dni leczenia w szpitalach Izrael. i Powiat. wynosiła 1065.

Ośrodek Zdrowia (vide załącznik).

Miejska Pracownia Badania Żywności i Przed. Użytku (vide załącznik).



**Miejski Ośrodek Zdrowia.**

1) Ogólny ruch chorych.

L. p.		Ilość osób leczonych w 1936 r.	Ilość porad	Ilość zabiegów zastrzyków odm i t. d.	Ilość naświetlań i t.d.	Ilość wizyt domowych higienistek	Ilość badań mikroskop. i serolog.	Ilość godzin pracy lek.	Odmy
1	Poradnia przeciwgruźlicza .	182	917	267		282			148
2	Poradnia przeciwweneryczna	176	1975	2305		127			
3	Przychodnia przeciwjaglicza oczna . . . . .	205	1897	149		86			
4	Przychodnia ogólna . . . .	1001	1257	820	451	—			
5	Stacja Op. nad Matką i Dzieck.	301	546			372		wydano mleka 7718 l. w 50908 butelkach	

II. Szczepienie ochronne.

6	Przeprowadzono szczepień przeciwko durowi brzuszemu				136			
7	" " " " plamistemu				8			
8	" " " " płonicy				79			
9	" " " " błonicy							
10	" " " " ospie				1497			

**Ośrodek Zdrowia.**

**SPRAWOZDANIE**

z działalności Miejskiej Pracowni Badania Żywności i Przedmiotów Użytku w Równem za czas od 1.IV do 30.IX-1936 r.

L. p.	Przedmiot badania	Ilość	Zakwestionowanych
1	Mleka . . . . .	1055	11
2	Śmietany . . . . .	215	—
3	Mięsa i wyrobów mięsnych	242	18
4	Masła krowiego . . . . .	62	4
5	Wody, ogólnych badań . . . . .	83	5
6	Proszków do pieczenia . . . . .	82	26
7	Syropów . . . . .	26	1
8	Napojów chłodzących . . . . .	327	61
9	Balonów do wody gazowej . . . . .	178	64
10	Esencji octowej i octu . . . . .	40	8
11	Sera . . . . .	2	—
12	Proszków do bielizny . . . . .	3	2
13	Herbaty . . . . .	2	—
14	Makaronu . . . . .	1	—
15	Lodów . . . . .	53	—
16	Słodyczy . . . . .	54	—
17	Kaszy . . . . .	5	—
18	Miodu . . . . .	9	—
19	Grochu . . . . .	8	6
20	Oliwy . . . . .	2	—
21	Wina . . . . .	2	—
22	Barwników . . . . .	10	2
23	Piwa . . . . .	8	—
	Razem .	2464	208

L. p.	Przedmiot badania	Ilość	Zakwestionowanych
1	Wydzielin na gonokokki . . . . .	1777	
2	Krwi na odczyn Wassermanna . . . . .	161	
3	" " " Biernadzkiego . . . . .	3	
4	" " " Widala . . . . .	13	
5	" " badań morfol. . . . .	8	
6	Plwociny ne t. b. c. . . . .	18	
7	Moczu . . . . .	17	
8	Kału . . . . .	35	
9	Włosów na grzybki . . . . .	7	
10	Punktatów . . . . .	1	
		2040	
	Ogółem badań .	4504	

**SPRAWOZDANIE**

z czynności wydziału Techniczno-Budowlanego za okres I półr. 1936/37, kierowanego przez inż. Bolesława Smoleńskiego.

Referat Ogólny

W referacie pracuje 1 kancelista.

Statystyka prywatnego ruchu budowlanego:

Ilość nowych domów:

	rozpocz.	ukończ.
parterowych . . . . .	21	7
I pięterowych . . . . .	12	3
Razem . . . . .	33	10
z tego murowanych . . . . .	8	2
z tego drewnianych . . . . .	25	8
zabudowa zwarta . . . . .	4	—
" luźna . . . . .	29	10
Ilość mieszkań . . . . .	66	17

z tej liczby:			
mieszkań o 2 izb.	.	.	23
" o 3 "	.	.	22
" o 4 "	.	.	15
" o 5 "	.	.	5
" o 6 "	.	.	1
Razem izb			70
m <sup>3</sup> kubatury	.	.	22.940
m <sup>2</sup> zabud. powierzchn.	.	.	4.026

#### Komitet Rozbudowy.

Przydział kredytu z państwowego Funduszu Budowlanego wynosił	.	.	180.000 zł.
Ilość nowych domów:	rozpocz.	ukończ.	
domów	.	.	15 5
m <sup>3</sup> kubatury	.	.	12.634 4.536
izb mieszkalnych	.	.	109 47

Przydzielony kredyt przez B.G.K. został całkowicie przez Komitet rozdysponowany w okresie I półrocza, aczkolwiek nie wszyscy załatwili wszystkie formalności, wymagane przez Bank Gospodarstwa Krajowego.

W okresie sprawozdawczym poza prowadzeniem agend Komitetu Rozbudowy i spraw statystycznych z ruchu budowlanego, referat ogólny pomagał Inspekcji budowlanej w załatwianiu zaświadczeń budowlanych oraz wydawanie decyzji, projektów budowlanych i t. p. Ponadto załatwiał sprawy ogólne dla wszystkich działów technicznych (dane dla Funduszu Pracy i Związku Miast), obliczał opłaty miejskie za czynności techniczne, informował petentów oraz prowadził inne sprawy biurowe, nie wchodzące w zakres drugich referatów.

Ogółem: wpłynęło spraw 169,  
załatwiono spraw 169.

#### Referat Inspekcyjno-budowlany.

Obsługiwany przez 4 osoby: referenta, 2 techników insp. bud. i siłę kancelaryjną.

Wydano z budżetu dz. XII § 44 poz. b, c, d — (analizy, ekspertyzy, koszty doraźnych środków zapobiegawczych w wypadkach zagrożenia bezpieczeństwu publicznemu, druki i uzupełnienie inwentarza) 382.63 zł.

Otrzymano spraw 1265.

Załatwiono ostatecznie spraw 934. Ponadto załatwionych jest jeszcze 218 spraw dotyczących się rozbiórek, które z różnych powodów nie zostały dotychczas wykonane.

Odbyło się komisyj 43, a mianowicie:

technicznych	9,
szacunkowych	3,
opiniodawczych	28,
przemysłowych	3.

Rozpatrzono projektów budowlanych 203:

#### Zatwierdzono projektów budowlanych.

na nowe budowle (domy mieszk.)	41	(nie mieszk.)	12
na roz. nad. i dobud.	" 8	"	2
przebudowy	" 11	"	1
inne roboty	" 27	"	1
Razem	97	Ogółem	16
			113

#### Udzielono pozwoleń z art. 334 i 335 prawa

budowlanego	.	.	— 138
Udzielono pozwoleń na użytkowanie	.	.	— 67
Wstrzymano robót budowlan. w wypadkach	.	.	— 28
Nakazano remontów	.	.	— 7
Wykonano remontów	.	.	— 7
Nakazano rozbiórek zagr. bezp. publi.	.	.	— 30
Rozebrano	.	.	— 20
" domów mieszkaln. zagr. bezp. publ.	.	.	— 3
" innych budynków " " "	.	.	— 17

#### Referat Budowlany.

Obsługiwany jest przez 3 osoby: 1 architekta, 1 technika, 1 kancelistę

1) na roboty prowadzone przez ten referat wydano z budżetu administracyjnego

dz. VI § 72 (budowa szkół)	.	32.119,34 zł.
dz. VIII § 71 (budowa łaźni)	.	3.024,84 zł.
dz. VI § 13 poz. f. (remont szkół)	.	5.905,18 zł.

2) Otrzymano spraw 193, załatwiono spraw 193.

3) Wykonywano dozоровanie, administrację, zakup materiałów, szereg rysunków szczegółowych kosztorysów, oraz obliczeń statystycznych przy budowach:

- I. szkoły Kopernika
- II. szkoły na Cegielni,
- III. łaźni miejskiej,
- IV. remoncie budynków szkół powszechnych,
- V. remoncie gmachu Zarządu Miejskiego,
- VI. Wykonanie ścianki oporowej przy transformatorze elektrowni,
- VII. Przebudowa Ośrodka Zdrowia,
- VIII. Budowa i remont pawilonów na VII Targach Wołyńskich.

Wobec prowadzenia robót sposobem gospodarczym, do referatu należało:

Sporządzanie list płac i sprawdzanie rachunków. Ogłoszenie i przeprowadzenie przetargów oraz zawieranie z przedsiębiorcami umów. Sprawozdania i wnioski dla Funduszu Pracy. Zaprojektowanie obiektów miejskich i planu osiedla robotniczego, rysunki robocze stacji pomp, projekt przystani kajakowej dla Związku Harcerzy, plan w skali 1 : 100 kaplicy-pomnika, projekt tymczasowej lodowni przy rzeźni miejskiej, opiniowanie dla inspekcji budowlanej projektów pod względem wymagań przyszłej regulacji miasta. Udział w komisjach technicznych.

## Referat drogowy.

Zatrudnia 2 siły stałe oraz 1 technika, jako pracownika czasowego, oraz szereg dozorców przy poszczególnych robotach, i tylko w okresie prowadzenia danej roboty.

W pierwszym półroczu roku sprawozdawczego dokonano znacznej naprawy bruków istniejących, jak również dokonano zabrukowania całkowitego jezdni na ul. Balińskiego i Monopolowej oraz częściowego zabrukowania jezdni na ulicach: Chmielnej, Targowej, Koszarowej, Kościuszki, przy czym

na tych dwóch ostatnich ulicach zabrukowanie jezdni prowadzi się nadal. Przy ul. Piłsudskiego prowadzi się przeniesienie jezdni na długości około 600 m. b. w stronę działek prywatnych — zabrukowanych, uwzględniając należyty odpływ wód opadowych i skasowanie rowów. Dokonano również znacznych robót ziemnych na kilkunastu ulicach, wykonując odpowiednie profile.

Ogólny koszt oraz ilość wykonanych robót na poszczególnych ulicach ilustruje następujące zestawienie:

L. P.	Miejsce robót	I L O Ś Ć							Ogólny koszt	
		zabruk. mtr. <sup>2</sup>	przebr. mtr. <sup>2</sup>	ustaw. kraw. m. b.	ułożono chodni- ków mtr. <sup>2</sup>	robót ziemnych mtr. <sup>3</sup>	dostarczono kamienia ton	dostarczono piasku mtr. <sup>3</sup>	zł.	gr.
1	ul. Balińskiego . . . . .	2031	414	534	158	680	45,20	670,74	8769	09
2	ul. Dubieckiego . . . . .	1165	823	586	346	528	417,75	359,12	11502	91
3	ul. Chmielna . . . . .	552	—	190	—	840	—	116,50	3017	47
4	ul. Targowa . . . . .	947	784	469	—	800	326,52	323,40	9541	55
5	ul. Monopolowa . . . . .	395	745	348	105	350	—	103,89	2330	62
6	ul. Piłsudskiego . . . . .	2133	—	661	—	508	—	118,53	5550	79
7	ul. 3-go Maja . . . . .	—	3056	816	942	873	51,00	137,47	13373	10
8	ul. Poniatowskiego . . . . .	—	2699	52	28	—	—	252,90	3864	21
9	ul. Legionów . . . . .	—	492	—	—	—	—	36,60	823	65
10	ul. Szewczenki . . . . .	—	426	70	20	—	—	32,70	772	90
11	ul. Focha . . . . .	—	116	50	86	—	—	19,00	688	62
12	ul. Hallera . . . . .	—	215	201	—	—	—	21,00	1085	22
13	ul. Korzeniowskiego . . . . .	—	395	515	—	484	—	15,00	1947	32
14	ul. Jagiellońska . . . . .	—	81	—	—	1900	—	9,00	2383	30
15	ul. Mickiewicza . . . . .	—	283	129	—	100	—	—	535	06
16	ul. Słowackiego . . . . .	—	178	24	—	—	—	—	140	70
17	ul. Wschodnia . . . . .	—	50	80	—	—	—	—	167	70
18	ul. Szemplińskiego . . . . .	—	17	58	62	—	—	3,90	752	90
19	ul. Litewska . . . . .	—	176	—	—	—	—	—	148	93
20	ul. Mińska . . . . .	—	135	—	—	—	—	3,00	125	40
21	ul. Hoża . . . . .	—	48	95	—	—	—	—	311	05
22	ul. Przybrzeżna . . . . .	—	57	—	—	—	—	1,50	45	96
23	ul. Berka Joselewicza . . . . .	—	327	—	—	—	—	21,65	333	66
24	ul. Koszarowa . . . . .	500	—	200	—	2080	1034,62	100,00	13696	16
25	ul. Kościuszki . . . . .	120	—	257	—	920	408,81	45,06	6695	53
26	ul. Zielona . . . . .	—	—	165	—	150	—	—	576	80
27	ul. Kasprowicza . . . . .	—	—	—	—	480	—	—	273	—
28	ul. Mydlarna . . . . .	—	—	—	—	1560	—	—	1264	50
29	ul. Obozowa . . . . .	—	—	—	—	1200	—	—	960	—
30	ul. Lisa-Kuli . . . . .	—	—	—	—	1640	—	—	1685	70
31	ul. Fabryczna . . . . .	—	—	—	—	2640	—	—	2152	40
32	ul. Lubomirskiego i przyległe . . . . .	—	—	—	—	3000	—	—	3587	65
33	ul. Poprzeczna i przyległe . . . . .	—	—	—	—	2800	—	—	3300	—
34	ul. Żeromskiego . . . . .	—	—	—	—	700	—	—	572	—
35	ul. Cicha . . . . .	—	—	—	—	300	176,38	—	2128	48
36	ul. Skorupki . . . . .	—	—	206	113	526	—	7,00	2830	33
37	ul. Piękna . . . . .	—	—	—	—	197	323,62	—	3833	79
38	ul. Senatorska, Garbarska, Wyspiańskiego, Klasztorna, Gminna, Kolejowa, Sadowa, Mokra, Kopernika, Narutowicza, Handlowa, Szkolna, Dąbrowskiego, Zbożowa, Zabłockiego, Litewska . . . . .							11,00	743	09
39	Zakupiono inwentarz, gwoździe, deski, sznury, łopaty, wózki, taczki, szyny wąskotorowe i inne								2456	79
	Razem wykonano . . . . .	7843	11820	5706	1860	25266	2783,90	2408,96	114983	23

Zabrukowano jezdni m. b. 1448,00.

Przełożono chodników z udziałem właścicieli posesyj z dodaniem płyt — 2500 mtr.<sup>2</sup>

Dokonano niwelacji ulic z wykreśleniem profilów — m. b. 11840

Dostarczono kamienia granitowego-brukowca ton 418,58

„ łamanego „ 913,72

bazaltu łamanego „ 1400,61

„ półbruczku „ 51,00

Dostarczono piasku z karieru miejskiego mtr.<sup>3</sup> 1495,25

„ „ „ prywatnego „ 913,71

### SPRAWOZDANIE

z czynności wydziału Pomiarowo-Drogowego kierowanego przez inż. mierniczego Pietlickiego.

Referat Pomiarowy prowadzony jest bezpośrednio przez inż. Pietlickiego przy pomocy czasowo zatrudnianych pracowników dla dokonywania pomiarów w terenie. W dziale ewidencji nieruchomości zatrudnionych jest 3 siły kancelaryjne.

W okresie sprawozdawczym referat pomiarowy wykonał w zakresie nowych pomiarów miasta założenie sieci znaków wysokościowych (reperów) w ilości 97 sztuk na terenie całego miasta t. j. na obszarze około 830 ha.

Sieć wspomniana posłużyła jako oparcie do pomiarów niwelacyjnych, związanych ze studiami terenu dla opracowania projektu kanalizacji miasta. Założone znaki wysokościowe będą służyły jako stałe podstawy wysokościowe do wszelkich prac technicznych związanych z wysokością terenu (jak sporządzenie profilów ulic, do szczegółowych planów zabudowania, budowy ulic, kanałów, usytuowanie wznoszonych budowli pod względem wysokościowym i t. p.).

Dla zabezpieczenia znaków prze uszkodzeniem osadzono je w cokołach murowanych domów.

W zakresie prac dotyczących utrzymania planów miasta w stanie aktualnym prowadzone były pomiary uzupełniające zmianaszłych w sytuacji, po dokonaniu już pomiarów, na skutek zabudowy, parcelacji, scaleń, budowy ulic i t. p. W związku z tem dokonano uzupełnień w odniesieniu do 72 nieruchomości.

Spraw ściśle referatowych referat załatwił:

Poświadczeń planów do hipoteki . . . . .	15
Zezwoleń na parcelację i scalenie . . . . .	16
Wyznaczeń na gruncie linii regulacyjnych . . . . .	4
Poświadczeń planów na projektach budowlan. . . . .	109
Poświadczeń w odniesieniu do numeracji nieruchomości . . . . .	22

W związku z drukowaniem dla prac regulacyjnych odbitek z planów miasta (1:2000 i 1:4000) wykonano uzupełnienia i poprawki nadsyłanych próbnych arkuszy planów, oraz, w związku z zale-

cenieniem Dep. Techn. Bud. Min. Spraw Wewn., wprowadzono do druków planów miasta dodatkowe dane cyfrowe, ściślej określające sytuację wysokościową.

Dział ewidencji nieruchomości w pierwszych miesiącach okresu sprawozdawczego dostarczył Urzędowi Skarbowym wykazów nieruchomości w/g dokonanego spisu z roku ubiegłego, następnie ustystematyzował zebrane dane i materiały, co pozwala obecnie obsłużyć niezwłocznie w tym zakresie zarówno agendy Zarządu Miejskiego jak też i inne Urzędy oraz strony.

W celu utrzymania spisów w stanie aktualnym dokonywują się stale, w sporządzonych wykazach, zmiany powstające na skutek kupna-sprzedaży, spadkobrania, podziału, zabudowania i t. p. Ewidencja nieruchomości, poza dostarczeniem Urzędowi Skarbowym wykazów nieruchomości i obsługą agend Zarządu Miejskiego, załatwiła w okresie sprawozdawczym 131 spraw innych jak zaświadczenia, odpowiedzi, ustalenie tytułu własności i t. p., oraz 39 wykazów obejmujących 148 dochodzeń szacunkowych majątków po zmarłych.

Poza wymienionymi czynnościami referat wykonywał poszczególne plany i odrfisy dla potrzeb innych referatów Zarządu Miejskiego, oraz brał udział przez swego przedstawiciela w komisjach technicznych i szacunkowych Zarządu Miejskiego.

### Sprawozdanie

z działalności rzeźni miejskiej i targowicy za okres od 1.IV do 1.X-36 r.

W czasie od 1.IV.1936 r. do 30.IX.1936 r. rzeźnie miejskie były prowadzone we własnym zarządzie pod kierownictwem lekarza wet. Kazimierza Rzeszowskiego, zatrudniając personel stały w liczbie 17 osób, w tem 2 lekarzy weterynarii, 1 oglądacza, 4 kontrolerów san. wet., 1 kontrolera jakości skór w solarni skór, 2 inkasentów, 1 mechanika, 4 stróży, 1 pracownika przy unieszkodliwianiu mięsa warunkowo zdatnego i 1 sprzedawcy w Taniej Jatce.

W sprawozdawczym okresie Zarząd Miejski uzyskał przywrócenie ulgi kolejowej na eksport mięsa z rzeźni rówieńskich, co w efekcie dało możliwość wzmożenia wywozu mięsa, a w szczególności możliwość eksportu cieląt bitych w skórkach.

W tabeli opłat wprowadzono pewne zniżki ułatwiające ubój w rzeźniach miejskich jak dla własnego użytku, tak i dla warsztatów rzeźniczych; korzystanie ze zniżek związane jest z ciągiem korzystaniem z rzeźni rówieńskich.

W wymienionym okresie rzeźnia dla rogaćnicy została wyposażona w lodownię, wybudowaną kosztem 2.000 zł.

Dochody budżetowe rzeźni za pierwsze półrocze wyniosły 66897 zł. wobec 60000 zł. w I półroczu 1935/36 r.

Na inwestycje oprócz wymienionej budowy lodowni, wydano 1785 zł., wydatki na nieruchomości

i urządzenia wewnętrzne wyniosły 2142 zł. na eksploatację rzeźni 5831 zł., na administrację 9999 zł. na Tanią Jatkę 1597 zł. Z nadwyżki dokonano przelewu 32.580 zł. do budżetu miejskiego na obsługę długów związanych z rzeźniami, na odpisy amortyzacyjne oraz na t. zw. czysty zysk pozostało 16.899.63 zł.

Z ważniejszych chorób wśród zwierząt poddanych ubojowi stwierdzono w tym czasie wypadki:

1 wąglika, 1 różycy świń, 93 gruźlicy, 92 wągrycy, 19 ropnicy i pasocznicy, 1524 innych chorób.

Działalność rzeźni ilustrują następujące tablice:

### W Y K A Z

#### zwierząt poddanych ubojowi w rzeźniach w Równem.

I.

W I-ym półroczu r. budż.	Woły buhaje	Krowy	Jałówki	Cięła	Owce	Kozy	Świnie
1933/34	61	2469	1555	6948	33	1	3213
1934/35	24	2048	1630	7580	380	5	3589
1935/36	35	1697	1785	6935	436	5	3778
1936/37	53	1294	1889	6536	812	20	4262

### W Y K A Z

#### przywozu i wywozu mięsa i przetworów mięsnych z Równego.

II.

W I-ym półroczu roku budżetow.	Przywóz legalny w kg.						Wywóz legalny w kg.				
	Wołowiny	Cielęciny	Baraniny	Wieprzowiny	Słoniny	Wędliny	Wołowiny	Cielęciny	Baraniny	Słoniny	Wędliny
1935/36	6750	5100	570	1320	635	406	17385	1446	—	284	1044
1936/37	6300	2850	105	660	2340	246	7015	280	40	9530	2256

### W Y K A Z

#### mięsa i przetworów mięsnych zakwestionowanych z powodu tajnego uboju lub nielegalnego wwozu.

III.

I-sze półrocze roku budżetowego	Zakw. z powodu niewiadam. pochodzenia w kg.				Zakw. z powodu nielegalnego wwozu w kg.			
	Wieprzowiny	Cielęciny	Baraniny	Wędliny	Wieprzowiny	Wołowiny	Cielęciny	Baraniny
1935/36	447	229	—	17	88	443	390	21
1936/37	317	69	91	11	12	403	—	—

### T A R G O W I C A.

W okresie I-go półrocza 1936/37 odbyło się 24 jarmarki, ożywienie na targowicy zaznaczyło się w okresie Targów Wołyńskich.

Prace zależne od Zarządu Miejskiego w związku z uruchomieniem nowej targowicy na Woli posunęły się naprzód, wykonano potrzebne plany, zabrukowano ul. Targową (do wjazdu na targowice) oraz przeprowadzono ziemne roboty i dowieziono kamień dla zabrukowania drugiego dojazdu jakim będzie ul. Piękna.

Budżet zwyczajny targowicy wykonano w dochodach w kwocie 6123 zł, w wydatkach 3992 zł.

## W Y K A Z

spędu na targowicy (dokonano oględzin lek. wet.)

W I-ym półroczu roku budżetowego	Koni	Rogacizny	Cieląt	Owiec kóz	Świń	Prosiąt
1935/36	1176	3496	940	145	1023	7336
1936/37	996	4248	1363	170	886	6045

**Sprawozdanie z działalności Straży Pożarnych**

za okres od 1.IV do 1.X-36 r.

W ciągu I półrocza bieżącego roku budżetowego na terenie miasta wybuchło 48 pożarów:

z czego otwartych 14,  
kominowych 20,  
podsufitowych 7,  
wewnętrznych 7.

**Ochotnicza Straż Pożarna**, obsługująca część miasta w granicach: rzeka Ujście, ul. 3 Maja, ul. Mickiewicza, Kaukaską i szosą Młynowską, wyjeżdżała do 23 pożarów, w tem do 1 pożaru poza teren miasta. Jeden raz była fałszywie zaalarmowana. Dwa razy była wezwana dla okazania pomocy w związku z zalaniem suteryn wodą, podczas ulewnych deszczów.

Na utrzymanie Ochotniczej Straży Pożarnej wypłacono z przewidzianej w budżecie subwencji 3.646,25 zł. (75%).

**Zawodowa Miejska Straż Pożarna**, prowadzona przez Komendanta Ernesta Terleckiego w okresie sprawozdawczym wyjeżdżała do 30 pożarów, do 2 wypadków zalania suteryn wodą, oraz 2 razy fałszywie alarmowana. Ponadto poza teren miasta Straż wyjeżdżała do 5 pożarów.

Kontrolę nad kominiarstwem przeprowadzono przez sprawdzenie stanu kominów i strychów w 340 domach.

Dano asystę przy wypalaniu sadzy w 4 wypadkach.

W pierwszym półroczu przeprowadzono ćwiczeń podstawowych 45 i szkolnych 9.

Sprzęt Straży zwiększył się o zakupione: 2 szt. drabin hakowych, 20 mtr. węża tłoczego, 1 pyszczek rozpylający i 1 hełm znormalizowany, o 1 jedną drabinę Szczerbowskiego, wykonaną we własnym warsztacie oraz o 1 bosak lekki niklowany, zdobyty na zawodach jako nagroda.

Poza utrzymaniem stałego pogotowia pożarowego Straż była używana do różnych czynności:

1) rozwożenie wody do prób rurociągów wodociągowych (13 wyjazdów),

2) dowożenie wody do Parku Miejskiego wyjazdów, 7

dowożenie wody na Targi Wołyńskie wyjazdów. 29

dowożenie wody do Półkolonii letniej wyjazdów. 35

dowożenie wody na Targowicę 16

3) Polewanie ulic w mieście wyjazdów. 90

4) Wypompow. i pompowanie wody z basenu P.W. i W.F. 4 wyjazdy.

5) Ponadto szoferzy Straży obsługują osobowy samochód służący do wyjazdów Zarządu Miasta.

We własnym zakresie dokonano kapitalnego remontu maszyn strażackich, jak również wykonano remont biura, mieszkania komedanta i koszar, urządzenia elektrycznej sygnalizacji alarmowej.

W warsztatach stolarskich prowadzonych przy Straży i zatrudniających strażaków w godzinach wolnych od ćwiczeń i wyjazdów do pożarów, wykonano cały szereg potrzebnych dla innych działów gospodarki miejskiej przedmiotów:

a) Ławek szkolnych . . . . .	20 szt.
b) tablic szkolnych . . . . .	15 „
c) taboretów . . . . .	40 „
d) szaf . . . . .	1 „
e) trumien . . . . .	18 „
f) krzyżów . . . . .	16 szt.
g) słupków pod tablice, postój dorożek konnych . . . . .	14 „
h) skrzyń pod kwiaty . . . . .	4 „
i) podkładek do lamp ulicznych . . . . .	10 „
j) pokryw do basenu . . . . .	1 „
k) inne roboty stolarskie jak remont biurek, krzeseł i t.d. . . . .	32 „
l) roboty stolarskie na terenie miasta . . . . .	42 „
l) szafy na ubranie dla strażaków i kancelarii . . . . .	3 „
m) taboretów do koszar straży . . . . .	14 „

**SPRAWOZDANIE****Elektrowni Miejskiej**

za pół roku (1.IV do 30.IX-1936 roku).

Wyprodukowano w ciągu pierwszego półrocza 446.248 KWG prądu, więcej o 10,5% niż w tym samym okresie ubiegłego roku, w stosunku zaś do przewidzianej w preliminarzu produkcji — osiągnięto 39,2%.

Zużyto pożytecznie 384.477 KWG (zwiększenie o 21,2%) w porównaniu do ubiegłego roku z czego:

a) jako prąd techniczny	44.779 KWG	więcej o 42,8%
b) oświetlenie ulic i placów . . . . .	77.225 „	„ „ 16,1%
c) dla potrzeb inst. miejskich . . . . .	30.148 „	„ „ 41,3%
d) dla potrzeb Elektrowni miejskiej . . . . .	14.696 „	„ „ 35,0%
e) prąd oświetleniowy	217.629 „	„ „ 16,35%

Należność za prąd wyniosła w I półroczu 193.959,94 zł.  
za liczniki i różne wpływy . . . . . 23.432,68 zł.

łącznie . 217.392,62 zł.

o 7,2% więcej niż w ubiegłym roku w tym samym okresie. W stosunku do budżetu rocznego osiągnięta suma za I półrocze wynosi 38,4%.

Ogólna ilość abonentów na 30.IX wynosi 4704, w tym 90 abonentów ryczałtowych.

W pierwszym półroczu zainstalowano 227 nowych liczników.

Z taryfy blokowej na dzień 1.X korzystało:

37 %	abonentów zajmujących 1-o izbowe mieszkanie			
38,2%	"	2	"	"
22 %	"	3	"	"
21,5%	"	4	"	"
26 %	"	5	"	"
32,5%	"	6	"	"
38,5%	"	7	"	"

Przeciętna cena 1 KWG energii zużytej pożytecznie wyniosła w I półroczu 56,5 gr. wobec 64 gr. w ubiegłym roku.

W pierwszym półroczu zużyto ropy 139.979 kg. co czyni na 1 KWG wyprodukowany 0.306 wobec 0.316 kg. w I półroczu ubiegłego roku.

Obciążenie szczytowe na 1.X wzrosło z 415 Kw. do 470 Kw. przewyższając maksymalne szczytowe obciążenie ubiegłego roku (12.XII-35 — 450 Kw.).

W I półroczu zostały wykonane następujące większe remonty:

a) Wykonana w warsztatach elektrowni chłodnica do oliwy na siln. 210 KM.

b) Wykonano komplet pierścieni tłokowych do silnika 500 KM.

c) Zrobiona galeria przy siln. 300 KM.

d) Wykonane nowe wentyle ssące i tłoczące do silnika 500 i 300 KM.

e) obtoczone nowe dento (zapasowe do silnika 210 KM).

f) Zrobione iglice zapasowe do silnika 210 KM.

g) Zrobiono zapasowe rolki do dźwigni paliwowych silnika 300 i 500 KM.

h) Zakupiony tłok zapasowy do silnika 500 KM.

i) " wentylator elektryczny dla hali maszyn.

k) Zakupiony chodnik gumowy do celek w/n.

W okresie letnim została przeprowadzona pełna konserwacja silników 500 i 300 KM.

*Na sieci wysokiego napięcia.*

a) w pierwszym półroczu została dokonana dwukrotna pełna konserwacja 14 podstacyj transformatorowych oraz zainstalowano w podstacjach 15 odgromników.

b) przemontowano mufy w podstacjach III, VI, VII i X.

c) dokonano pomiarów oporności 25 uziemień w podstacjach oraz w rozdzielni elektrowni,

d) dokonano konserwacji oraz rewizji rozdzielni na elektrowni oraz przemontowano mufę końcową w rozdzielni na kablu Nr. II.

e) w związku z ułożeniem wodociągów miejskich został zabezpieczony kabel w/n rurami ochronnymi w 8 miejscach krzyżowania z wodociągiem. Przeprowadzono przy tym 11 montero-dniówek.

f) w związku z regulacją rzeki, został podwieszony kabel w/n przy moście (ul. Poniatowskiego) oraz przy szosie Młynowskiej (w Tiutkiewiczach). Przy tym przemontowano 2 mufy łącznikowe na tym kablu na moście przy ul. Poniatowskiego.

*W sieci rozdzielczej nisk. nap. oraz przyłączy domow.*

a) Przeprowadzona konserwacja sieci nisk. nap. oraz przyłączy domowych, podczas których:

1) wymieniono — 148 słupów,

2) skontrolowano za pomocą induktora 2211 przyłączy domowych, z czego przerobiono 31 dopływów, uszczelniono na dachach 205 stojaków, w tem założono na 35 stojakach stożki zabezpieczające.

3) przeprowadzona regulacja przewodów na sieci nisk. napięcia, na Woli (na trasie 15 klm.). Pozostały do uregulowania przewody na pozostałej trasie sieci nisk. napięcia oraz kontrola zabezpieczeń rejonowych;

b) Naciągnięto dopływów dla nowych abonentów 76 szt.

c) Wymieniono 505 żarówek na armaturach oświetlenia ulicznego.

d) w związku z regulacją ulic w 7 odcinkach sieci przesunięte zostały słupy sieci rozdzielczej. Rozbudowę sieci w I półroczu wykonano tylko na ulicach:

a) Bocznej . . . . . 110 mtr.

b) Zaułek Szewczenki . . . . . 105 "

c) do młyna na Basowym Kącie . 190 "

pozostałe przewidziane w budżecie 1850 mtr. będą w II półroczu.

## WODOCIĄG I KANALIZACJA MIEJSKA.

### Sprawozdanie za II kwartał 1936/37 r.

#### Wodociąg.

Średnica rurociągów w m/m.	Stan w dniu 1.VIII.1936r.	Wykonano od dn. 1.VII. do 30.IX.1936 r.	Stan w dn. 1.X.36 r.
300 . . . . .	m.b. 743	—	743
250 . . . . .	1369	—	1369
150 . . . . .	715	228	943
125 . . . . .	119	—	119
100 . . . . .	3566	2130	5696
80 . . . . .	158	129	287
50 . . . . .	—	88	88
Razem . . . . .	6670	2575	9245
Hydrantów pożarow.	46	11	57
Zasuw . . . . .	69	30	99
Zdwojów automat.	5	4	9
Studzien pompowych	22	zlikwidowano 3	19

## Ilość i długość połączeń domowych.

Stan w dn. 1.VII.1936 r.		Wykonano do dn. 30.IX.36 r.		Stan w dn. 1.X.36 r.	
Ilość włącz. nieruch.	Długość w m. b.	Ilość włącz. nieruch.	Długość w m. b.	Ilość włącz. nieruch.	Długość w m. b.
65	1045	32	487	97	1532

## Wykaz wodomierzy:

Stan w dn. 1.VII.36 r.	Zainstalowano do dn. 30.IX.36 r.	Stan w dn. 1.X.1936 r.
15	8	23

## Wykaz zużycia energii elektrycznej.

Stacja pomp ul. 3 Maja	K. W. h.	3732
Podstacja ul. Szemplińskiego	"	279
Razem		4011

## Zestawienie rozbioru wody w I i II kwartale 1936/37 r.

Wyszczególnienie	I kw.	II kwart.
1) Stacja pomp na ul. 3 Maja	5593	5079 m <sup>3</sup>
2) Podstacja na ulicy Szemplińskiego	661	250 "
3) Automaty uliczne	746	1375 "
4) Abonenci	1135	2264 "
Razem	8135	8968 "

## Ułożono rurociągów — (ciągi uliczne).

1) 3-go Maja	614 m.b.	— φ 100 mm.
2) Kopernika	88 "	— φ 100 "
3) Jagiellońska	337 "	— φ 100 "
4) Sienkiewicza	130 "	— φ 100 "
5) Koszykowa	113 "	— φ 100 "
6) Dąbrowskiego	390 "	— φ 150 i 100 mm.
7) Kolejowa	20 "	— φ 100 mm.
8) Niecała	84 "	— φ 100 "
9) Klasztorna	65 "	— φ 100 "
10) Szkolna	28 "	— φ 100 "
11) Rybna	37 "	— φ 100 i 80 mm.
12) Korzeniowskiego	228 "	— φ 100 mm.
13) Wschodnia	273 "	— φ 100 "
14) Moroza	87 "	— φ 50 "

## Ustawiono źródła automatyczne:

- 1) ul. Szkolna — Zdrój Nr. 6.
- 2) ul. Zamkowa — Zdrój Nr. 7.
- 3) ul. 13-ej Dywizji — Zdrój Nr. 8.
- 4) ul. Studzienna — Zdrój Nr. 9.

## Kanały miejskie:

Średnica rurociągów w mm.	Stan w dn. 1.VII.36 r.	Wykonano od 1.VII do 30.IX.36 r.	Stan w dn. 1.X.1936 r.
900	350	—	350
700	2430	163	2593
400/600	403	—	403
400	1002	618	1620
300	66	—	66
200	—	235	235
Razem metrów bieżących	4251	1016	5267
Studzienek rewizyjnych	115	11	126
Wpustów ulicznych	37	3	40

## Ilość przyłączy domowych:

Stan w dn. 1.VII.36 r.	Wykonano od 1.VII do 30.IX	Stan w dn. 1.X 36 r.
60	34	94

## Kanały ułożone w II kwartale 1936/37 r.

- 1) ul. Reformacka (Kilińskiego) — 163 m.b. — φ 700
- 2) ul. Gminna — 205 m.b. — φ 400
- 3) ul. Zamkowa i Szkolna — 171 m.b. — φ 400
- 4) ul. Wartowa — 82 m.b. — φ 400
- 5) ul. 3 Maja — 60 m.b. — φ 400
- 6) ul. Nowy Świat — 100 m.b. — φ 200
- 7) ul. Wodociągowa — 45 m.b. — φ "
- 8) ul. 13 Dywizji — 30 m.b. — φ "
- 9) ul. Poniatowskiego — 60 m.b. — φ "

## BETONIARNIA MIEJSKA.

## Produkcja w II kwartale.

## Wyszczególnienie wyrobów:

Rodzaj	Sztuk
1) Płyt chodnikowych	4813
2) " ściekowych	96
3) Krawężników	2026
4) " " rogowych	1054
5) Rur φ 70 cm.	243
6) " φ 40 "	232
7) " φ 20 "	487
8) " φ 15 "	419
9) Podkładki pod zasuwę i hydranty	29
10) " " płyty kablowe	3
11) Kule do ogrodzeń — połówki	20
12) Kostka numerowana	118
13) Słupki do ogrodzeń	124
14) " pomiarowe	54
15) Pokrywy φ 90, 70 i 40 cm.	114
16) Cegła betonowa	20368
17) Postumenty dla źródeł z podstawami	4

Prenumerata: kwartalnie zł. 1,20, półrocznie 2 zł., rocznie zł. 3,75. Cena niniejszego egzemplarza 30 gr.

Ogłoszenia (tylko poza tekstem): 1 str. 50,— zł., 1/2 str. 30,— zł., 1/4 str. 30,— zł., 1/8 str. 20,— zł.

Ogłoszenia drobne, układ 2 łamowy: gr. 20 za wiersz milimetry lub jego miejsce. W dziale kupno i sprzedaż wiersz milimetry gr. 10. Prace zaofiarowane i poszukiwane gr. 5.